

beurer IH 40

H



H **Ultraszagos porlasztó**
Használati útmutató



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.com • Mail: kd@beurer.de

CE 0483

Tartalom

1. A készülék ismertetése.....	2
2. Jelmagyarázat	2
3. Figyelmeztetések és biztonsági tudnivalók	3
4. Tudnivalók a készülékről.....	4
5. Az inhalátor és a tartozékok leírása	5
6. Üzembevétel.....	5
7. A készülék kezelése.....	6
8. A helyes inhalálás	7
9. Szűrőcsere.....	8
10. Tisztítás és fertőtlenítés.....	8
11. Műszaki adatok	10
12. Ártalmatlanítás.....	11

Szállítási terjedelem

Lásd A készülék és a tartozékainak leírása részt az 5 oldalon.

- Ultrahangos porlasztó gyógyszer tartóval
- Szájréz
- Összekötő rész
- Felnöttmaszk
- Gyerekmaszk
- Tápegység
- Tárolótáska
- Jelen használati útmutató

Ha jelentősebb sérüléseket észlel a kartoncsoomagoláson, vagy hiányos a tartalma, akkor kérjük, adja vissza ezt a készüléket a kereskedőnek.

1. A készülék ismertetése

Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy a kínálatunkban szereplő termékek egyikét választotta. A Beurer név egyet jelent a kiváló minőségű és alapos vizsgálatnak alávetett termékekkel a hőkezelés, a testsúly-, a vérnyomás-, a vér-cukor-, a testhőmérséklet- és a pulzuszám-mérés, valamint a lágy terápia, a masszázs és a légterápia területén. Kérjük, hogy figyelmesen olvassa át ezt a használati útmutatót, és tartsa be a benne foglalt utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra, és tegye azt más használok számára is hozzáférhetővé.

Termékeinket szívesen ajánljuk figyelmébe!

Az Ön Beurer-csapata

Alkalmazási terület

Ez az inhalátor egy ultrahangos porlasztó a felső és alsó légutak kezeléséhez.

A magas frekvenciájú rezgéssel előállított aeroszol túlnyomó részben 1–5 µm nagyságú cseppekből áll,

és így kiválóan alkalmas a szétporlasztott hatóanyagok eljuttatására egészen az alsó légutakig.

Az orvos által előírt vagy javasolt gyógyszer szétporlasztásával és inhalálásával megelőzheti a légúti megbetegedéseket, enyhítheti azok kísérő tüneteit, és felgyorsíthatja a gyógyulást. A felhasználás lehetőségeiről további tájékoztatást orvosától vagy gyógyszerésztől kaphat.

A készüléket otthoni inhalálásra, akár napi többszöri használatra tervezték. A gyógyszerinhalálást csak orvosi útmutatás alapján végezze. Az inhalációt nyugodtan és ellazult állapotban végezze, lassan és mélyeket lélegezzen, hogy a gyógyszer bejuthasson a finom, mélyen elhelyezkedő hörgőkbe. A kilélegzést nyugodtan végezze.

Előkészítést követően a készülék alkalmas az újbóli felhasználásra. Az előkészítés az összes tartozék (beleértve a levegőszűrőt is) cseréjét, valamint a készülék felületének kereskedelmi forgalomban kapható fertőtlenítőszerrel történő fertőtlenítését foglalja magában.

2. Jelmagyarázat

A használati útmutatóban szereplő szimbólumok:



Figyelmeztetés

Sérülésveszély vagy egészségkárosodás veszélye.



Figyelem

A készülék vagy a tartozékok károsodásának veszélye.



Megjegyzés

Fontos információk.

A csomagoláson, valamint a készülék és a tartozékok típusátlábján a következő szimbólumokat használjuk.

	BF típusú alkalmazói rész
	Vegye figyelembe a használati útmutatót
	Gyártó cég
	Ki/Be
	Sorozatszám
	II. érintésvédelmi osztályba tartozó készülék
	Szabadban való felhasználásra nem alkalmas
IP 22	≥ 12,5 mm átmérőjű idegen testek és függőlegestől eltérően csepegő (fröccsenő) víz ellen védett

3. Figyelmeztetések és biztonsági tudnivalók

Figyelmeztetés

- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készüléken és a tartozékokon nincsenek látható sérülések. Kétes esetekben ne használja a készüléket, hanem forduljon a kereskedőjéhez vagy az útmutatóban megadott ügyfélszolgálathoz.
- A készülék használata nem helyettesíti az orvosi konzultációt és kezelést. Ezért bármilyen fájdalom vagy betegség esetén előbb mindig forduljon orvosához.
- Terhesség, krónikus betegségek vagy egyéb panaszok fennállása esetén inhalációs terápia előtt kérje ki orvosa tanácsát.
- Bármilyen egészségügyi kétély esetén kérje ki háziorvosa tanácsát!
- Az inhalátor használata során tartsa be az általános higiéniai előírásokat.
- Higiéniai okokból minden használó a saját tartozékokait (gyógyszertartó, tömlő, maszk, szájrész) használja.
- A felhasználandó gyógyszer típusa, az adagolás, az inhalálás gyakorisága és időtartama tekintetében mindig kövesse az orvos utasításait.
- Csak az orvosa vagy a gyógyszerésze által előírt vagy javasolt gyógyszereket használjon.
- Ha a készülék nem működne helyesen, rosszullet vagy fájdalom jelentkezne, azonnal szakítsa meg az alkalmazást.
- Használat közben tartsa távol a készüléket a szemétől, a gyógyszerpermet hatása káros lehet.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket.
- Működés közben (a kék fény világít) ne távolítsa el a felső borítást.
- Ne használja a készüléket éghető gázok jelenléte esetén.
- Ne használja a készüléket elektromágneses jeladók közelében.
- A készülék nem alkalmas arra, hogy gyerekek vagy olyan személyek használják, akik korlátozott fizikai, szenzoros (pl. fájdalomérzékelés hiánya) vagy szellemi képességgel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkeznek. Ilyen személyek csak akkor használhatják a készüléket, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha ez a személy segít nekik a készülék használatában.
- Tartsa távol a gyermekektől a csomagolóanyagot (fulladás veszélye).
- Ne használjon olyan kiegészítő részeket, amelyeket nem a gyártó cég ajánl.

- Ne merítse vízbe a készüléket, és ne használja vizes helyiségekben. Semmiképpen sem juthatnak be folyadékok a készülékbe. Ha a készülék mégis folyadékba esne, ne vegye ki, hanem azonnal csatlakoztassa le az áramforrásról.
- A készüléket erős ütésektől óvni kell.
- Ha a készülék leesett, különösen nagy nedvességnek lett kitéve vagy egyéb károsodást szenvedett, akkor ezt követően már nem szabad használni. Kétség esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz vagy a kereskedőhöz.
- Az IH 40 készüléket csak megfelelő Beurer tartozékokkal szabad használni. Idegen tartozékok használata befolyásolhatja a terápia hatékonyságát, és a készülék esetleges meghibásodását okozhatja.
- A hálózati csatlakozót soha ne a vezetéknel fogva húzza ki az aljzatból.
- A hálózati tápvezetéket ne csipje be, ne törje meg és ne húzza éles szélű tárgyon, ügyeljen rá, hogy ne lógjon le, és óvja a hőtől.
- Az elektromos vezeték és a burkolat sérülése esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz vagy a kereskedőhöz.
- A tápegységet csak száraz kézzel fogja meg, valamint a KI/BE gombot is csak száraz kézzel érintse meg.
- A szájrész vagy a maszk üzem közben 43°C fokos hőmérsékletet érhet el 15 percen belül.
- Az inhalátor motorjának elakadása esetén az üzemzavar nem veszélyezteti az alkalmazó biztonságát.
- Ha nem kapcsolja be a készüléket, az nem használható megfelelően és nem tudja kifejteni hatását.
Ne nyissa ki a készülék házát, különben sérülésveszély áll fenn.

Figyelem

- Az áramkimaradás, hirtelen üzemzavarok vagy egyéb negatív feltételek a készülék működésképtelenségét eredményezhetik. Ezért javasolt tartalék-készülék vagy – orvossal egyeztetett – gyógyszer beszerzése.
- Ne használja a készüléket üres víztartállyal vagy gyógyszerertartóval.
A víztartályba csak tiszta csapvizet vagy desztillált vizet öntsön. Más folyadékok a készüléket nem javítható módon károsíthatják.
- Ne tárolja a készüléket hóforrás közelében.
- A készüléket nem szabad olyan helyiségekben használni, ahol korábban spray-t használtak. Az ilyen helyiségeket a terápiát megelőzően ki kell szellőztetni.

- A készüléket az időjárás hatásoktól védett helyen kell tárolni. A készüléket az előírt környezeti feltételeknek megfelelően kell tárolni.
- Ne alkalmazzon porított gyógyszert (feloldott formában sem).
- A porlasztót nem szabad rázni, mert az esetleg ki-fröccsenő folyadék kárt okozhat a készülékben.

Tápegység



Figyelem

- Csak a mellékelt tápegységet használja.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati csatlakozó ne érintkezen folyadékokkal.
- Adapter vagy hosszabbító használata esetén tartsa be a vonatkozó biztonsági előírásokat. Tilos átlépni az áramfelvétel határértékét, valamint az adapteren megadott maximális teljesítményhatárt.
- A tápegység használata után mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A készüléket csak az adattáblán megadott hálózati feszültséghez szabad csatlakoztatni.

Általános tudnivalók



Figyelem

- A készüléket kizárólag
 - embereken,
 - és csak arra a célra használja, amelyre azt kifejlesztették (aeroszol inhalálás) és amilyen módon az ebben használati útmutatóban le van írva.
- **Mindenféle szakszerűtlen használat veszélyes lehet.**
- Akut sürgősségi esetben az elsősegély előnyt élvez.
- A gyógyszerekkel együtt csak egy konyhasóoldatot használjon.
- Ez a készülék nem ipari vagy klinikai, hanem kizárólag saját célú háztartási alkalmazásra készült!

Üzembevétel előtt



Figyelem

- A készülék használata előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.
- Védje a készüléket portól, szennyeződésektől és nedvességtől.
- Ne használja a készüléket erősen poros környezetben.
- Használat előtt várja meg, hogy a készülék és tartozékai felvegyék a környezeti hőmérsékletet.
- Meghibásodás vagy üzemzavar esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket.
- A gyártó cég nem felel a szakszerűtlen vagy helytelen használatból származó károkért.

Javítás



Figyelem

- A készüléket nem szabad kinyitni, módosítani vagy javítani. Ellenkező esetben már nem biztosított a kifogástalan működés. A figyelmeztetés be nem tartása veszélyes lehet, valamint garanciavesztéssel jár.
- Ha javításra van szükség, forduljon a vevőszolgálathoz vagy egy hivatalos kereskedőhöz.

4. Tudnivalók a készülékről

Tartozékok

Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon, csak így garantálható a biztonságos működés.

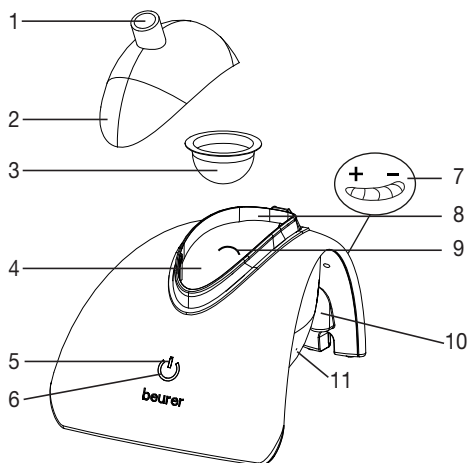
Automatikus kikapcsolás

A készülék automata kapcsolóval van ellátva. Ha már csak rendkívül kevés gyógyszer vagy folyadék marad a készülékben, a készülék automatikusan kikapcsol. A készülék 15 perc üzemidő után automatikusan kikapcsol. Ha folytatni kívánja a kezelést, a BE/KI gomb megnyomásával kapcsolja be ismét a készüléket. Ne használja a készüléket üres gyógyszer tartóval vagy víztartállyal!

5. Az inhalátor és a tartozékok leírása

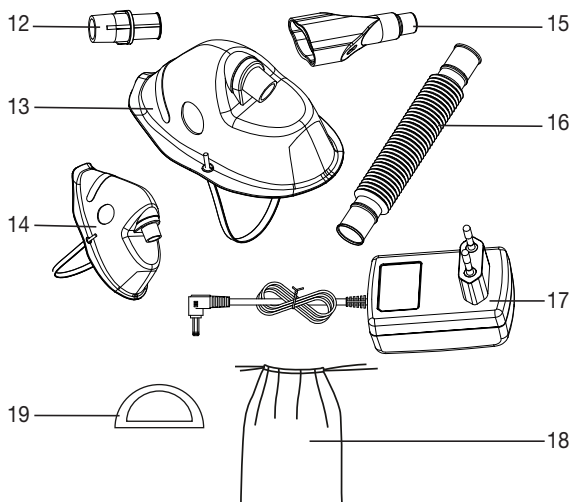
Az inhalátor áttekintése

- 1 Tartozékcsatlakozó
- 2 Burkolat
- 3 Gyógyszertartó
- 4 Víztartály
- 5 BE/KI gomb
- 6 Ellenőrző LED az üzemmód kijelzésére
- 7 Légáramlást állító kerék
- 8 Készülékház
- 9 Vízszintjelző
- 10 Hálózati tápegység csatlakozó aljzat
- 11 Szűrősapkával ellátott szűrő



A porlasztó és tartozékainak áttekintése

- 12 Illeszték a maszkokhoz
- 13 Felnőtmaszk
- 14 Gyerekmászk
- 15 Szájréssz
- 16 Tömlő
- 17 Tápegység
- 18 Tárolótáska
- 19 Pótszűrő (nem képezi a szállítmány részét)



6. Üzembevétel

Felállítás

Vegye ki a készüléket a csomagolásból. A készüléket kemény, sík felületen állítsa fel. Ügyeljen arra, hogy a szellőző nyílások szabadon maradjanak. Vegye ki a tartozékokat a csomagolásból.

Az első használat előtt

Fontos tudnivaló

- Az első használat előtt el kell végezni a porlasztó és a tartozékok tisztítását és fertőtlenítését. Ehhez lásd a 10. „Tisztítás és fertőtlenítés” fejezetet.

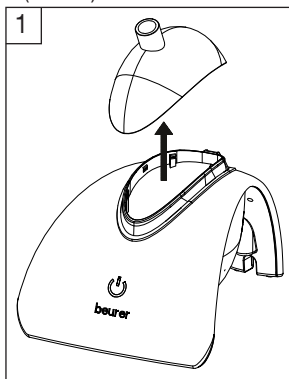
7. A készülék kezelése

A porlasztó előkészítése

- Minden használat előtt tisztítsa meg és fertőtlenítsse a víztartályt, a borítást, a maszkok illesztékét, a hosszabbító tömlőt, a szájrészt és a maszkokat a 10. „Tisztítás és fertőtlenítés” fejezetnek megfelelően.

Ha a terápia során több különböző gyógyszert inhalál egymás után, ügyeljen rá, hogy a porlasztót minden alkalmazás után meleg folyó csapvízzel átöblítse. Ehhez lásd a 10. „Tisztítás és fertőtlenítés” fejezetet.

- Helyezze a készüléket vízszintes felületre.
- Távolítsa el a borítást (1. ábra).



i Fontos tudnivaló

- Ügyeljen rá, hogy a felállítási hely közelében legyen aljzat.
- A hálózati vezetékét úgy helyezze el, hogy az ne okozzon botlásveszélyt.
- Inhalálás után az inhalátor hálózatról való lecsatlakoztatásához először kapcsolja ki a készüléket, és ezt követően húzza ki a hálózati dugaszt az aljzattól.

A tápegység használata

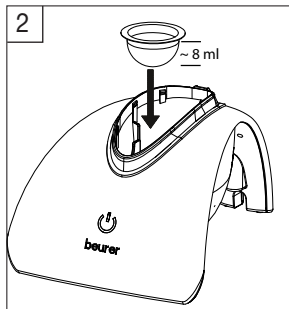
- A tápegységet [17] csak a típustáblán megadott hálózati feszültséghez csatlakoztassa.
- Csatlakoztassa a tápegység csatlakozó dugaszát [17] az erre a célra szolgáló csatlakozó aljzatba [10], majd a tápegységet [17] dugja be teljesen egy erre alkalmas hálózati aljzatba.

A porlasztókamra feltöltése

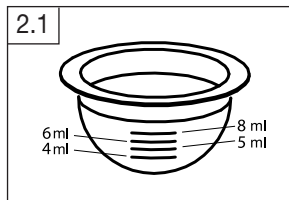
A tárolókapacitás 20 ml. Töltse fel a víztartályt [4] a vízszintjelzőig [9] tiszta (lehetőség szerint desztillált) vízzel. Ez a víz arra szolgál, hogy az ultrahanghullámok segítségével a folyadék eljusson a gyógyszerhez. Ne öntsön gyógyszert közvetlenül a víztartályba.

A gyógyszer tartó feltöltése

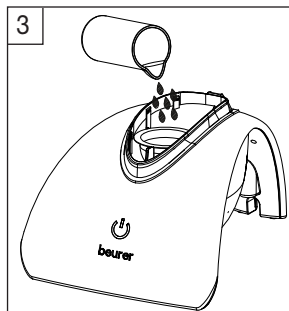
Helyezze a gyógyszer tartót a víztartályba (2. ábra), majd töltse bele a gyógyszert (3. ábra). Ügyeljen rá, hogy ne lépje túl a 8 ml maximális kapacitást.



Ehhez vegye figyelembe a gyógyszer tartó jelzőcsíkjaikat (2.1. ábra).

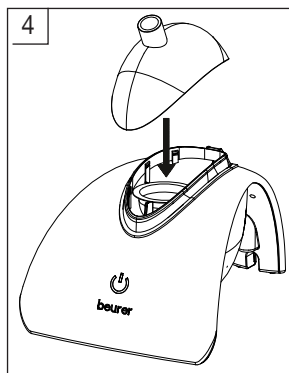


Tartsa be a felhasznált gyógyszer használati és adagolási utasításait. Ha a gyógyszer nátrium-kloridból készült oldattal kell hígítani, először az oldatot öntse a gyógyszer tartóba, majd ezt követően adja hozzá a gyógyszert a megadott adagolás szerint.



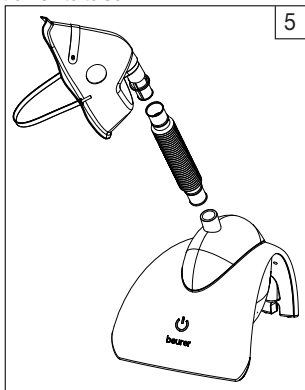
A porlasztókamra lezárása

Zárja le a porlasztókamerát az erre szolgáló fedéllel [2] (4. ábra).



A tartozékok csatlakoztatása

Csatlakoztassa a tömlőt a porlasztó-kamra tartozékcsatlakozójához [1] (5. ábra). Ezt követően csatlakoztassa a tömlőhöz a kívánt tartozékot (illesztékekkel vagy szájrészessel ellátott maszk).



A BE/KI gomb megnyomásával kapcsolja be a készüléket. A képződő inhalációs permet jelzi, hogy a készülék kifogástalanul működik.

Légáramlást állító kerék

A légáramlást a légáramszabályozóval [7] állíthatja be. A légáram növeléséhez forgassa a szabályozót balra, a légáram csökkentéséhez értelemszerűen forgassa a szabályozót jobbra.

Az inhalálás befejezése

- Használat után kapcsolja ki a készüléket a BE/KI gomb [5] megnyomásával.
- Az üzemmódot jelző ellenőrző LED [6] kialszik.
- Az inhalátum elporlasztása után a készülék kikapcsol. Technikai okokból a gyógyszer tartóban viszszamarad egy kevés anyag [3].
- Ezt már ne használja fel.
- Csatlakoztassa le a tápegységet [17] a hálózatról.

A tisztítás elvégzése

- Lásd a 10. „Tisztítás és fertőtlenítés” fejezetet.

8. A helyes inhalálás



Figyelem

- Ne tartsa és ne helyezze el ferdén a készüléket.
- A gyógynövények illóolajai, köhögés elleni szirupok, toroköblítő oldatok, masszáz- és gőzfürdő olajok alapvetően alkalmatlanok inhalátorral történő inhalálásra. Ezek az adalékok gyakran sűrű folyásúak, és tartósan befolyásolhatják a készülék működését és az alkalmazás hatékonyságát.
- A hörgőrendszer túlérzékenysége esetén az illóolajos gyógyszerek bizonyos körülmények között akut bronchospasmust, vagyis a hörgők görcsös beszűkülését okozhatnak, amely légszomjjal jár együtt.

Ezzel kapcsolatban kérje orvosa vagy a gyógyszerész tanácsát!

Légzéstechnika

- A részecskék lehető legjobb eloszlásához a légutakban fontos a megfelelő légzéstechnika. Ahhoz, hogy a részecskék eljussanak a légutakba és a tüdőbe, lélegezzen lassan és mélyeket, majd tartsa vissza rövid ideig a lélegzetet (5 - 10 másodpercig) és ezt követően gyorsan lélegezzen ki.
- Inhalátor használata légúti megbetegedések kezelésére szigorúan csak az orvossal való egyeztetés mellett történhet. Az orvos fog Önnek javaslatot tenni az inhalációs terápia során használandó gyógyszer kiválasztására, adagolására és felhasználására.
- Bizonyos gyógyszerek csak orvosi rendelvényre adhatók ki.

Inhalálás a szájrészen át

- Alsó légúti megbetegedések, például köhögés vagy hörghurut esetén használja a szájrészt.
- Üljön egyenesen.
- Csatlakoztassa a tömlőt [16] a tartozékcsatlakozóhoz [1]. Ezt követően csatlakoztassa a szájrészelt [15] a tömlőhöz.
- Ajkaival szorosan zárja körbe a szájrészt.
- A BE/KI gomb megnyomásával kapcsolja be a készüléket.
- Lélegezzen lassan és mélye a száján át, a kilélegzést pedig az orrán keresztül végezze. A terápia hatékonyságának javításához belélegzés után rövid ideig tartsa bent a levegőt. A kezelés alatt maradjon nyugodt és ellazult. Lélegezzen egyenesen és nem túl gyorsan. Ha rövid időre szeretné abbahagyni az inhalálást, a BE/KI gomb megnyomásával kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki a szájából a szájrészt.

Inhalálás maszkkal

- Az inhalációs maszk az orr- és garatüreg kezelésére szolgál.
- Üljön egyenesen.
- Csatlakoztassa a tömlőt [16] a tartozékcsatlakozóhoz [1]. Ezt követően csatlakoztassa a csatlakozó dugaszt [12] a tömlőhöz, valamint a maszkot az illesztékhez.
- Tartsa a maszkot lazán az orrára nyomva; a maszknak anélkül kell eltakarnia a száját és az orrot, hogy azokat összenyomná.
- A be- és kilélegzést lassan és mélyen végezze az orrán keresztül. A terápia hatékonyságának javításához belélegzés után rövid ideig tartsa bent a levegőt. A kezelés alatt maradjon nyugodt és ella-

zult. Lélegezzen egyenletesen és nem túl gyorsan. Ha rövid időre szeretné abbahagyni az inhalálást, a BE/KI gomb megnyomásával kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el egy pillanatra a maszkot. Az inhalálás folytatásához helyezze vissza a maszkot az orra és a szája elé, és a BE/KI gomb megnyomásával kapcsolja be a készüléket.

A gyógyszer tartó cseréje

A gyógyszer tartót a lerakódások vagy az orvosi termékek kémiai reakcióinak megakadályozása érdekében minden inhalációs kezelés után ki kell cserélni. A csomagban 12 gyógyszer tartót talál, amelyekre kicserélheti a használt tartókat. További tartókat a megadott ügyfélszolgálati címen szerezhet be.

9. Szűrőcsere

Rendszeres időközökben – pl. minden 10. alkalmazás után – ellenőrizze a szűrőt. Ha erősen elszennyeződött vagy eltömődött, cserélje ki az elhasznált szűrőt, legkésőbb azonban 6 hónaponként. Ugyancsak cserélje ki a szűrőt, ha nedves lett.



Figyelem

- Ne kísérelje meg a használt szűrő tisztítását vagy újra használatát!
- Csere során kizárólag a gyártó eredeti szűrőjét használja, különben az inhalátor károsodhat, vagy nem biztosítható a terápia hatékonysága.
- Soha ne működtesse a készüléket szűrő nélkül.

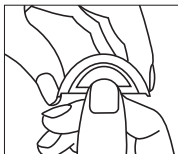
A szűrő kicseréléséhez a következőképp járjon el:



Figyelem

- Először kapcsolja ki a készüléket és válassza le az elektromos hálózatról.
- Várja meg, míg a készülék lehül.

1. Húzza le lefelé a szűrősapkát [11].
2. Szűrőcsere után tegye vissza a szűrősapkát az új szűrővel együtt.
3. Ellenőrizze a rögzítettséget.



10. Tisztítás és fertőtlenítés



Figyelmeztetés

Az egészségügyi kockázatok elkerülése érdekében tartsa be az alábbi higiéniai előírásokat.

- A porlasztót és a tartozékokat többszöri használatra tervezték. Vegye figyelembe, hogy a különböző felhasználási területek különböző követelményeket

támasztanak a készülék tisztításával és higiéniai regenerálásával szemben:

- Magas kockázatú csoportok (pl. mukoviszcidózisú betegek) esetén az előkészület során szükséges higiéniai követelményekkel kapcsolatban (kézápolás, gyógyszerek ill. inhaláló oldatok kezelése) kérje orvosa tanácsát.



Figyelem

- Tisztítás előtt a készüléket mindig ki kell kapcsolni, le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról és meg kell várni, míg lehül (az ultrahangos átalakító használat közben erőteljesen felmelegszik).
- Tilos az ultrahangos átalakítót és a tartozékokat mechanikusan (pl. kefével vagy hasonló tárggyal) tisztítani, mivel ez helyrehozhatatlan károsodást okozhat, és nem biztosítható a célzott kezelés sikere.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a készülék belsejébe!
- Ne tisztítsa mosogatógépben a készüléket és a tartozékokat!
- Ne nyúljon az elektromos hálózathoz csatlakoztatott készülékhez nedves kézzel, és ügyeljen rá, hogy ne fröccsenjen víz a készülékre. A készüléket csak teljesen száraz állapotban szabad használni (leszámítva a víztartályban és a gyógyszer tartóban levő folyadékokat).
- Ne fújjon folyadékot a szellőzőnyílásokba! A készülékbe jutó folyadékok az elektronika és az inhalátor más alkatrészeinek károsodását okozhatják, és működési zavarhoz vezethetnek.

Tisztítás

Miután a készüléket lecsatlakoztatta a hálózati aljzatról, vegye le a fedelet, és távolítsa el a gyógyszer tartóból és a porlasztókamrából az esetlegesen visszamaradt anyagokat.

A használt tartozékokat, például a szájrészt, maszkot, összekötő részt stb. minden alkalmazás után forró vízzel meg kell tisztítani. Egy puha kendővel alaposan törölje le az alkatrészeket, és tegye azokat egy száraz, tömített tárolóba, vagy végezze el a fertőtlenítést.

- Tisztítsa meg a tartályt és a fedelet vízzel vagy ecettel átitatott kendővel.
- A készülék felülete megnedvesített kendővel (víz vagy enyhe tisztító oldat) tisztítható. Törölje szárazra nem bolyhozódó kendővel a készüléket.



Figyelem

- A teljes készüléket soha ne tartsa folyóvíz alá tisztítás céljából.

- Győződjön meg róla, hogy minden szennyeződést eltávolított, majd minden alkatrészt alaposan töröljön szárazra.
- Soha ne használjon olyan anyagokat, amelyek a bőrrrel vagy a nyálkahártyával érintkezve, lenyelve vagy inhalálva potenciálisan veszélyesek lehetnek.

Fertőtlenítés

A porlasztó és a tartozékok fertőtlenítéséhez pontosan kövesse az alábbi lépéseket. Ajánlott az egyes alkatrészeket legkésőbb a napi utolsó használat után fertőtleníteni.

Az IH 40 készüléket és tartozékait két különböző módon fertőtlenítheti: 70%-os etilalkohollal vagy forrásban lévő vízben.

Tisztítsa meg először a porlasztót és a tartozékokat a „Tisztítás” részben leírtak szerint. Ezután folytathatja a fertőtlenítést.

- Cseppentsen pár csepp etilalkoholt az ultrahangos átalakítóra, és hagyja azt hatni 10 percig.
- Helyezze a használt tartozékokat 10 percre etilalkoholba, vagy használjon alkoholalapú fertőtlenítő spray-t.
- Végül minden alkatrészt tisztítson meg ismét folyóvíz alatt.

Fertőtlenítés forrásban lévő vízzel



Figyelem

Az arcmaszkokat és a tömlőt nem szabad forró vízbe tenni!

- Javasoljuk, hogy kereskedelemben kapható alkoholtartalmú fertőtlenítőszerezrel fertőtlenítsen a maszkokat és a tömlőt.

Fontos tudnivaló

- A szájrész fertőtlenítése forró vízbe téve 10 perc alatt lehetséges.
- Ne érjen hozzá a forró fedőhöz.
- A szájrész fertőtlenítése elvégezhető kereskedelemben kapható gőzölővel is. Ebben az esetben tartsa be a gőzölő gyártójának használati utasításait.

Száritás

- Törölje le gondosan az alkatrészeket egy puha kendővel.
- Helyezze az alkatrészeket egy száraz, tiszta és nedvszívó alátételre, majd várja meg, míg azok teljesen megszáradnak (legalább 4 óra).

Fontos tudnivaló

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a tisztítás és fertőtlenítés után az alkatrészek teljesen megszáradjanak, mielőtt ismételt használná vagy eltárolná

azokat, ellenkező esetben megnő a csíráképződés veszélye.

A teljesen megszáradt alkatrészeket rakja újra össze, és tegye őket egy száraz, tömített tárolóba.

Anyagellenállóság

- A tisztító- vagy fertőtlenítőszer kiválasztásakor vegye figyelembe a következőket: Csak enyhe hatású tisztító- vagy fertőtlenítőszer használjon, és azt a gyártó utasításainak megfelelően adagolja.
- A párasító és tartozékai, valamint minden más műanyag rész a gyakori használat és a higiéniai regenerálás következtében bizonyos mértékű elhasználódásnak van kitéve. Ez idővel az aeroszol módosulásához és ezáltal a terápia hatékonyságának csökkenéséhez vezethet.
Ezért javasoljuk, hogy legkésőbb egy év után cserélje ki a tartozékokat.

Tárolás

- Ne tárolja nedves helyiségben (pl. fürdőszobában), és ne szállítsa nedves tárgyakkal együtt.
- Tartós közvetlen napsugárzástól elzártan kell tárolni és szállítani.

Hibaelhárítás

Hiba/Kérdés	Lehetséges ok / Elhárítás
A porlasztó egyáltalán nem vagy túl kevés aeroszolt állít elő.	1. Nincs víz a víztartályban.
	2. Túl kevés a gyógyszer a porlasztóban.
	3. Ne tartsa függőlegesen a porlasztót.
	4. Nem megfelelő gyógyszerfolyadék került a porlasztóba (pl. túl sűrű folyású. A viszkozitás legyen kisebb, mint 3). A megfelelő gyógyszerfolyadékot az orvos írja elő.
A kibocsátás túl kicsi.	Győződjön meg róla, hogy a légáramszabályozó beállítása megfelelő.
Milyen gyógyszereket lehet inhalálni?	Természetesen csak az orvos döntheti el, milyen gyógyszert használhat megbetegedésének kezelésére. Erről kérdezze meg orvosát. Az IH 40 készülékkel 3-nál alacsonyabb értékű viszkozitással rendelkező gyógyszereket lehet porlasztani.
Inhalációs oldal maradt a gyógyszer-tartóban.	Ez normális jelenség, technikai okok miatt van rá szükség. Fejezze be az inhalálást, ha már nem érzel porlasztást vagy a készülék az inhalátum hiánya miatt kikapcsol.

Hiba/Kérdés	Lehetséges ok / Elhárítás
Mire kell ügyelni csecsemőkkel és gyermekekkel kapcsolatosan?	<p>1. Csecsemők esetében a hatékony inhalálás érdekében a maszknak el kell takarnia a száját és az orrot.</p> <p>2. Gyermekek esetében a maszknak szintén takarnia kell a száját és az orrot. Alvó személyekre kevésbé hatékony a párasító, mivel ilyenkor nem jut elegendő gyógyszer a tüdőbe.</p> <p>Megjegyzés: az inhalálást felnőtt felügyelete mellett és segítségével kell végezni, a gyerekeket közben nem szabad magukra hagyni.</p>
Maszkkal tovább tart az inhalálás?	Erre technikai okok miatt van szükség. A maszk nyílásán keresztül egy levegővétellel kevesebb gyógyszert lélegez be, mint a szájrészen át. Az aeroszol a nyílásokon keresztül összekeveredik a helyiség levegőjével.
Mindenkinek saját tartozékra van szüksége?	Higiéniai szempontból ez feltétlenül szükséges.

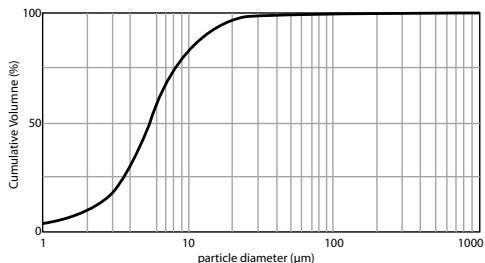
11. Műszaki adatok

Méreték (HxSzxM)	201 x 147 x 141 mm
Súly	315 g elemekkel együtt
Úrtartalmak	Gyógyszertartó max. 8 ml Víztartály max. 20 ml
Gyógyszerporlasztás	kb. 0,4 ml/p.
Ultrahangos rezgési frekvencia	1,7 MHz
Készülékház anyaga	ABS
Hálózati csatlakozás	100–240V ~, 50–60 Hz; 0,15 A Kimenő áram 13,5 V, 1 A
Üzemeltetési feltételek	Hőmérséklet: +5°C – +40°C Relatív páratartalom: < 85% nem kondenzálódó
Tárolási és szállítási feltételek	Hőmérséklet: -20°C – +70°C Relatív páratartalom: < 95% nem kondenzálódó

Műszaki változtatások joga fenntartva.
A garancia nem terjed ki a kopó alkatrészekre.

Fogyóanyagok

Megnevezés	Anyag	REF
Gyógyszertartó	PET	163.373
Éves csomag (benne szájrész, felnőttmaszk, gyermekmaszk, illeszték a maszkokhoz, 12 gyógyszer-tartó, tömlő, pótszűrő)	PP, PVC, EVA, PET	601.07



A méréseket konyhasóoldattal és lézerdiffrakciós módszerrel végeztük.

A diagram nem biztos, hogy így alkalmazható szuszpenzióra vagy sűrűn folyó gyógyszerekre. További információkat az adott gyógyszer gyártójától szerezhet be.

i Fontos tudnivaló

Ha a készüléket nem a megadott specifikáción belül használja, akkor nem garantálható a kifogástalan működése. A termék javítása és továbbfejlesztése céljából a műszaki változtatás jogát fenntartjuk. Ez a készülék és tartozékai megfelelnek az EN 60601-1 és EN 60601-1-2, valamint az EN 13544-1 európai szabványnak, és speciális óvintézkedések vonatkoznak rájuk az elektromágneses összeférhetőséget illetően. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a hordozható és mobil nagyfrekvenciás kommunikációs eszközök kedvezőtlenül befolyásolhatják a készülék működését. Pontosabb adatokat az ügyfélszolgálat megadott címén kérhet, vagy olvassa el a használati útmutató végén lévő részt. A készülék megfelel a gyógyászati termékekre vonatkozó 93/42/EK európai irányelvnek, valamint a gyógyászati termékekről szóló törvénynek.

ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁS

- A készülék megfelel az elektromágneses összeférhetőség jelenleg érvényes előírásainak, és alkalmas bármilyen épületben, így magáncélú lakóhelyiségekben való felhasználásra is. A készülék rádiófrekvencia-kibocsátása különösen alacsony, és igen nagy valószínűséggel nem kelt interferenciát a közelében lévő más készülékkel.
- Ne üzemeltesse az IH 40 készüléket más készülékeken vagy azok mellett. Ha a készülék interferál a többi elektromos készülékkel, akkor helyezze át vagy csatlakoztassa egy másik csatlakozóaljzatra.
- A távközlő készülékek befolyásolhatják a készülék működését.



Figyelmeztetés

Belső részek pótalkatrészeként csak a gyártó energiaátalakítóját és kábelét használja.

Belső részek pótalkatrészeként ne használjon olyan tartozékokat, energiaátalakítót vagy kábelt, amelyek használata nem megengedett. Ez a károsanyag-kibocsátás növekedéséhez ill. a készülék elektromágneses stabilitásának csökkenéséhez vezethet.

12. Ártalmatlanítás

A környezet védelme érdekében a készüléket tilos a háztartási szemétbe dobni.

A készüléket az elektromos és elektronikus készülékek hulladékairól szóló **WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelv szerint ártalmatlanítsa. Esetleges további kérdéseivel forduljon a hulladékkezelésben illetékes helyi szervekhez.



